



***Kontaktna ambasada
Contact Point Embassy***



VESTI iz NATO-a - novembar 2009

NATO News - November 2009

http://www.mzv.cz/belgrade/sr/kontaktna_ambasada_nato/index.htm

<http://www.nato.int>

<http://www.natochannel.tv>

Beograd, 11. novembar 2009.

Belgrade, 11th November 2009

<i>NATO Regionalno takmičenje za najbolju fotografiju.....</i>	<i>2</i>
<i>Generalni sekretar na Lojdovoj konferenciji govorio o klimatskim promenama, gusarenju i odbrani od visokotehnološkog kriminala.....</i>	<i>2</i>
<i>Predsedavajući Predsedništva Bosne i Hercegovine u poseti NATO-u.....</i>	<i>3</i>
<i>NATO kao pokrovitelj demonstracije tehnologije zaštite ključne infrastrukture.....</i>	<i>4</i>
<i>Konferencija o transatlantskoj saradnji u sektoru odbrane.....</i>	<i>5</i>
<i>Poseta Vojnog komiteta ISAF-u.....</i>	<i>6</i>
<i>Radionica u Litvaniji o pitanjima energetske bezbednosti.....</i>	<i>8</i>
<i>NATO i Maroko potpisali sporazum o operaciji Aktivni poduhvat.....</i>	<i>9</i>
<i>Članice Alijanse potpisale Izjavu o nameri u vezi sa inicijativom za HIP helikoptere.....</i>	<i>11</i>
<i>Deveta godišnja manifestacija jedinstvenog bezbednosnog događaja – Dani NATO-a u Ostravi – privukla je 135 hiljada posetilaca.....</i>	<i>13</i>
<i>KFOR: Poklon za školu na Kosovu.....</i>	<i>16</i>
<i>Česi završili tri škole za hiljadu devojčica u Logaru u Avganistanu.....</i>	<i>17</i>
<i>Česi kupuju vozila Iveko zajedno sa Slovacima.....</i>	<i>19</i>

NATO Regionalno takmičenje za najbolju fotografiju

Saznajte više na www.enato.org i prijavite se!



Generalni sekretar na Lojdovoj konferenciji govorio o klimatskim promenama, gusarenju i odbrani od visokotehnološkog kriminala



Generalni sekretar NATO-a Anders Fog Rasmussen bio je jedan od ključnih govornika na konferenciji koju su 1. oktobra zajednički organizovali NATO i londonski Lojd, a govorio je o ulozi NATO-a u delovanju protiv gusarenja, pretnji visokotehnološkog kriminala i bezbednosnim implikacijama klimatskih promena.

U svom govoru Generalni sekretar rekao je da klimatske promene mogu imati „potencijalno ogromne bezbednosne implikacije“, i pozvao je na promenu našeg pristupa.

„Znamo da će biti sve više ekstremnih vremenskih prilika – katastrofalnih oluja i poplava. Ukoliko neko sumnja da tu postoje bezbednosne implikacije – kao uostalom i politički problemi – neka se seti šta se desilo u Nju Orleansu 2006. godine.“

Gospodin Rasmussen naglasio je da ova bezbednosna pitanja nisu samo vojno pitanje, već da će i tradicionalne bezbednosne strukture imati važnu ulogu. „Verujem da NATO treba da započne razgovore o tome kako mi – NATO kao organizacija, kao i pojedinačne članice Alijanse – možemo na bolji način da se okrenemo bezbednosnim aspektima klimatskih promena.“

Lord Piter Levin, predsednik Lojda, lidera na tržištu posebnog osiguranja, otvorio je ovu konferenciju. „Naš sofisticirani, industrijalizovani i složeni svet napada mnoštvo određenih i smrtonosnih pretnji“, rekao je. „Ako nešto ubrzo ne preduzmemo, zateći ćemo sebe u položaju Gulivera, pribijene uz tle i bespomoćne, jer nismo uspeli da zaustavimo lanac postepenih promena dok smo to još uvek mogli da učinimo.“

Među drugim govornicima bili su i gospodin Jak Avikso, estonski ministar odbrane, i gospodin Eftimios Mitropulos, generalni sekretar Međunarodne pomorske organizacije. Ovaj događaj okupio je oko 200 predstavnika na visokom nivou bezbednosne i poslovne zajednice.

(1. oktobar 2009. godine)

Climate change, piracy and cyber defence addressed by Secretary General at Lloyd's conference

NATO Secretary General Anders Fogh Rasmussen delivered a keynote address on NATO's role in response to piracy, cyber threats and the security implications of climate change at a conference organized jointly by NATO and Lloyd's of London on 1 October.

In his speech, the Secretary General said that climate change may have "potentially huge security implications", and called for a change in our approach.

"We know that there will be more extreme weather events – catastrophic storms and flooding. If anyone doubts the security implications of that – and the political difficulties, for that matter – look at what happened in New Orleans in 2006."

Mr Rasmussen stressed that these security concerns are not only a military issue, but that traditional security structures will have an important role to play. "I believe that NATO should begin a discussion on how we – NATO as an organization, and individual Allies as well – can do better to address the security aspects of climate change."

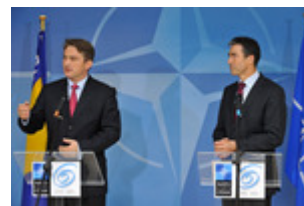
Lord Peter Levene, Chairman of Lloyd's, a leading specialist insurance market, opened the conference. "Our sophisticated, industrialized and complex world is under attack from a myriad of determined and deadly threats," he said. "If we do not take action soon, we will find ourselves, like Gulliver, pinned to the ground and helpless, because we failed to stop a series of incremental changes while we still could."

Other speakers included Mr Jaak Aaviksoo, Estonian Minister of Defense, and Mr Efthimios Mitropoulos, Secretary General of the International Maritime Organization.

The event brought together some 200 high-level representatives from the security and business community.

Predsedavajući Predsedništva Bosne i Hercegovine u poseti NATO-u

Predsedavajući Predsedništva Bosne i Hercegovine, gospodin Željko Komšić, u pratnji ministra spoljnih poslova, gospodina Svena Alkalaja, i ministra odbrane, gospodina Selma Cikotića, posetio je sedište NATO-a u petak 2. oktobra 2009. Oni su se sastali sa Generalnim sekretarom NATO-a, gospodinom Andersom Fogom Rasmusenom.



Tokom sastanka gospodin Komšić podneo je zvanični zahtev Bosne i Hercegovine za pridruživanje Akcionom planu za članstvo (MAP), koji treba da pripremi zemlje kandidate za punopravno članstvo u NATO-u.

Generalni sekretar NATO-a Fog Rasmusen pozdravio je njihove evro-atlantske ambicije i rekao: „*Verujem da je ovaj zahtev najbolji put ka trajnoj stabilnosti u evro-atlantskom području. Moja je vizija da sve zemlje Zapadnog Balkana budu integrisane u NATO*“. On je međutim naglasio i da Bosna i Hercegovina treba da nastavi i ubrza rad na reformama, naročito u vezi sa njenim demokratskim institucijama, ustavnim uređenjem, kao i na polju odbrane.

Takođe se razgovaralo o dobrodošlom doprinosu Bosne i Hercegovine misiji ISAF-a i o napretku u saradnji u okviru Partnerstva za mir.

(2. oktobar 2009. godine)

Chairman of the Presidency of Bosnia and Herzegovina visits NATO

The Chairman of the Presidency of Bosnia and Herzegovina, Mr Željko Komšić, accompanied by the Minister of Foreign Affairs, Mr Sven Alkalaj, and the Minister of Defence, Mr Selmo Cikotić, visited NATO Headquarters on Friday, 2 October 2009. They met with the NATO Secretary General, Mr Anders Fogh Rasmussen.

During the meeting, Mr Komšić submitted the official application by Bosnia and Herzegovina to join the Membership Action Plan (MAP), which is designed to prepare candidate countries for full NATO membership.

NATO Secretary General Fogh Rasmussen welcomed their Euro-Atlantic aspirations. He said: *“I believe that this application is the best route to lasting stability in the Euro-Atlantic area. It is my vision for all countries in the Western Balkans to be integrated in NATO”*. But he also stressed that Bosnia and Herzegovina needs to continue and step up its reform work, especially regarding its democratic institutions, constitutional arrangements, and in the defence realm.

Also discussed were the welcome contribution by Bosnia and Herzegovina to the ISAF mission and the progress made in Bosnia’s Partnership for Peace cooperation.

NATO kao pokrovitelj demonstracije tehnologije zaštite ključne infrastrukture



U periodu od 5. do 15. oktobra „BELCOAST 09” obeležava petu godišnjicu NATO-ovog Programa rada odbrane od terorizma i demonstriraju se tehnologije koje mogu poboljšati zaštitu vojnih instalacija tokom operacija. Ovaj događaj odigraće se u vazduhoplovnoj bazi Koksijde i na drugim lokacijama duž belgijske obale.

Više od 160 kompanija pridružiće se vojnim jedinicama i tehnološkim ekspertima da bi prikazali, testirali i objasnili tehnologije za odbranu od različitih scenarija pretnji, uključujući tu i napade minobacačima, projektilima i improvizovanim eksplozivnim napravama, hemijske i biološke napade, pretnje po kopnenu, pomorsku i vazduhoplovnu infrastrukturu. Takođe će se prikazati i tehnologije za prikupljanje obaveštajnih podataka, praćenje, izviđanje, pribavljanje podataka o ciljevima, kao i neubojiti kapaciteti.

NATO je kao reakciju na terorističke bombaške napade u Madridu marta 2004. godine pokrenuo ovaj program radi razvoja najnovijih tehnologija ili prilagođavanja postojeće tehnologije u cilju zaštite vojnika i civila od terorističkih napada i drugih asimetričnih pretnji. Program obuhvata deset tehnoloških inicijativa, između ostalog i onemogućavanje improvizovanih eksplozivnih sredstava, odbranu od minobacačkih napada i razvoj neubojitih kapaciteta. Jedna od inicijativa, zaštita ključne infrastrukture, pod vođstvom Belgije, fokusirana je na tehnologije koje štite važne objekte civilne i vojne infrastrukture.

Mediji su bili pozvani da prisustvuju video prezentacijama tih demonstracija u sredu, 14. oktobra u vazduhoplovnoj luci Koksijde, a ključni govornici bili su zamenik vrhovne komande za Evropu, general ser Džon Mekol, i predsedavajući odbora NATO-a za istraživanja i tehnologiju, dr Robert S. Voker.

Mediji su obavezni da se prijave do 8. oktobra. Program demonstracije dostupan je na veb sajtu belgijskog ministarstva odbrane na francuskom i holandskom, gde može da se izvrši i registracija. Više informacija o ovom događaju možete naći na adresi: <http://www.belcoast09.org/>.

(5. oktobar 2009. godine – 15. oktobar 2009. godine)

NATO sponsors critical infrastructure protection technology demonstration

From 5-15 October, "BELCOAST 09" is marking the fifth anniversary of NATO's Defence Against Terrorism Programme of Work (DAT PoW), demonstrating technologies that can improve the protection of military installations in operations. The event will take place at Koksijde Air Base and other locations along the Belgian coast.

More than 160 companies will join military units and technology experts to show, test and explain technologies for defending against different threat scenarios, including mortar, rocket and improvised explosive devices; chemical and biological attacks; and threats to land-based, maritime and aviation infrastructure. Technologies for intelligence, surveillance, reconnaissance, target acquisition and non-lethal capabilities will also be shown.

In response to the terrorist bombings in Madrid in March 2004, NATO launched the DAT PoW to develop cutting-edge technology or adapt existing technology to protect troops and civilians from terrorist attacks and other asymmetric threats. It comprises 10 technology initiatives, to include countering improvised explosive devices, defending against mortar attack and developing non-lethal capabilities. One initiative, critical infrastructure protection, led by Belgium, focuses on technologies that protect important civilian and military infrastructure.

Media is invited to attend on Wednesday, 14 October, at Koksijde Air Base for video presentations of the demonstrations and keynote speeches by Deputy Supreme Allied Command Europe, General Sir John McColl, and the Chairman of the NATO Research and Technology Board, Dr Robert S. Walker.

Media registration by 8 October is compulsory. The programme is available and registration can be done online on the website of the Belgian Ministry of Defence in French in Dutch. More information on this event can be found at: <http://www.belcoast09.org/>.

Konferencija o transatlantskoj saradnji u sektoru odbrane



Izazovi i mogućnosti transatlantske saradnje u okviru odbrambene industrije biće u žiži konferencije u sedištu NATO-a 15. i 16. oktobra. Pitanja na dnevnom redu obuhvataće transfer tehnologije, intelektualnu svojinu, pristup tržištu i investicionu politiku u kontekstu ekonomske krize i očekivanog oporavka.

Ova konferencija u organizaciji odeljenja za odbrambene investicije NATO-a u partnerstvu sa Kraljevskim institutom združenih oružanih snaga (RUSI) iz Londona okupiće direktore za naoružanje na nivou država, kao i lidere iz vlada i odbrambenih industrija sa obe strane Atlantika.

Dr Ešton Karter, pomoćnik ministra odbrane SAD za nabavke, tehnologiju i logistiku, održaće govor 15. oktobra, a sutradan će govor održati gospodin Hakan Jevrel, državni sekretar za odbranu Švedske, koja sada predsedava Evropskom unijom.

Pozdravne govore održaće gospodin Piter Flori, pomoćnik generalnog sekretara NATO-a za odbrambene investicije, i gospodin Majkl Klark, direktor Kraljevskog instituta združenih oružanih snaga.

(15. oktobar 2009. godine – 16. oktobar 2009. godine)

Conference examines transatlantic cooperation in the defence sector

Challenges and opportunities in transatlantic defence industrial cooperation will be the focus of a conference held at NATO Headquarters in Brussels on 15 and 16 October. Issues on the agenda will include technology transfer, intellectual property, market access and investment policies in the context of an economic downturn and anticipated recovery.

Organized by NATO's Defence Investment Division in partnership with the Royal United Services Institute (RUSI) of London, the conference will bring together National Armaments Directors as well as government and defence industry leaders from both sides of the Atlantic.

Dr Ashton Carter, United States Under Secretary of Defense for Acquisition, Technology and Logistics, will deliver a keynote address on 15 October, followed the next day by Mr Hakan Jevrell, Swedish State Secretary of Defence, representing the European Union Presidency.

Mr Peter Flory, NATO Assistant Secretary General for Defence Investment and Mr Michael Clarke, Director of the Royal United Services Institute will deliver the welcoming remarks.

Poseta Vojnog komiteta ISAF-u

Vojni komitet (MC) NATO-a danas je završio posetu Avganistanu, u kojoj su bili vojni predstavnici iz svih 28 država članica NATO-a, kao i vojni predstavnici iz 14 država koje nisu članice NATO-a, a koje su takođe dale doprinos snagama ISAF-a.



Vojni komitet sastao se sa višim civilnim predstavnikom NATO-a, ambasadorom Fernandom Đentilijem, i zapovednikom ISAF-a, generalom Stenlijem Mekristalom. Prisutni su obavješteni o nedavnim političkim i vojnim operacionim dešavanjima, pri čemu je posebna pažnja posvećena aktuelnoj bezbednosnoj situaciji u Avganistanu, prikazanoj u nedavnoj strateškoj proceni zapovednika ISAF-a.

Poseta je takođe uključivala i sastanke sa gospodinom Hanifom Atmarom, ministrom unutrašnjih poslova Avganistana, gospodinom Kajem Ejdeom, specijalnim predstavnikom Generalnog sekretara Ujedinjenih nacija za Avganistan, i pukovnikom Piterom Horstom, zamenikom načelnika EUPOL-a za operacije, gde su prisutni dobili informacije o opštem pravcu u kome se kreće vojna kampanja, kao i napretku u razvoju avganistanskih državnih bezbednosnih snaga, koje ostaju ključni element vojnog fokusa NATO-a u Avganistanu.

Vojni predstavnici NATO-a takođe su iskoristili priliku da posete vojne kontingente svojih država i dobiju informacije iz prve ruke da bi u potpunosti razumeli i bolje procenili šta je neophodno za unapređene mira i bezbednosti u svim regionima. Bili su u prilici da ocene rad provincijskih timova za obnovu i da razgovaraju sa lokalnim guvernerima. Iako je situacija u Avganistanu još uvek ozbiljna i teška, tokom posete videli su se ohrabrujući znaci napretka, koji su pomenuti tokom razgovora i sastanaka. Članovi Vojnog komiteta tokom poseta regionima nisu oklevali da upute pohvale i za saradnju između ISAF-a i ANSF-a, kao i za odvažnost Avganistanske nacionalne armije i Avganistanske nacionalne policije. Vojni komitet takođe je potvrdio uticaj koji bi stabilna i legitimna vlada u Avganistanu imala na bezbednost, i izrazio nadu u takav pozitivan ishod nedavnih izbora.

Tokom poslednjeg dana Vojni komitet posetio je novi štab združene komande ISAF-a (IJC), koji će omogućiti zapovedniku združenih snaga fleksibilnost u fokusiranju na više strateške političko-vojne aspekte misije ISAF-a, dok će se IJC baviti celim nizom taktičkih operacija u čitavoj zemlji,

kao i koordinacijom operacija ISAF-a i ANSF-a. Ova nova struktura predstavlja dalji dokaz privrženosti NATO-a misiji podrške avganistanskom narodu.

U okviru svojih opaski tokom konferencije za štampu na kraju posete, admiral Di Paola, predsedavajući Vojnog komiteta, podsetio je prisutne da „NATO i dalje ostaje veoma posvećen Avganistanu. Nastavićemo da jačamo avganistanske nacionalne snage bezbednosti da bi vlada Avganistana mogla da obezbedi stabilnost i bezbednost za svoj narod. Naši napori u Avganistanu za krajnji cilj imaju pomoć u poboljšanju života Avganistanaca, uključujući tu i sprečavanje da ekstremizam pusti korene u ovoj zemlji.“

(15. oktobar 2009. godine)

Military Committee visit to ISAF

NATO's Military Committee (MC) today concluded its visit to Afghanistan. In attendance were Military Representatives from all 28 NATO member states as well as Military Representatives from the 14 non-NATO nations who also contribute forces to ISAF.

The MC met with NATO's Senior Civilian Representative, Ambassador Fernando Gentilini and ISAF Commander, General Stanley McChrystal. The attendees were briefed on recent political and military operational developments, with a specific focus on Afghanistan's current security situation as illustrated in COMISAF's recent Strategic Assessment.

The visit also included meetings with Mr. Hanif Atmar, Afghan Minister of Interior, Mr. Abdul Wardak, Afghan Minister of Defence, Mr. Kai Eide, the United Nations Special Representative of the Secretary-General for Afghanistan, and Colonel Peter Horst, the Deputy Head of EUPOL for the operations. These important briefings provided information on the overall direction of the military campaign, and the progress of development of Afghan National Security Forces that remains the key element of the NATO military focus in Afghanistan.

NATO's Military Representatives also took the opportunity to visit their national contingents, receiving a first-hand feedback in order to fully understand and better evaluate what would be necessary to promote peace and security across the regions. They were able to appreciate the work of the Provincial Reconstruction Teams, and to speak with local governors. Although the situation in Afghanistan is still serious and difficult, the visit showed encouraging signs of progress, which were noted throughout the discussions and meetings. The MC members on their visits around the regions were quick to praise both the cooperation between ISAF and the ANSF, and the bravery shown by the Afghan National Army and Afghan National Police. The Military Committee also recognised the impact that a stable and legitimate government in Afghanistan would have on security, and expressed the hope of such a positive outcome for the recent elections.

On the last day, the Military Committee visited the newly established ISAF Joint Command Headquarters (IJC), which will give COMISAF the flexibility to focus on the more strategic political-military aspects of the ISAF mission, while the IJC executes the full spectrum of tactical operations throughout the country, including the coordination of ISAF and ANSF operations. This new structure is a further demonstration of NATO's commitment to its mission in support of the Afghan people.

In his remarks during the press conference at the end of the visit, Admiral Di Paola, Chairman of the Military Committee, reminded the audience that “NATO remains strongly committed to Afghanistan. We will continue to strengthen the Afghan National Security Forces so that the Afghan government can provide stability and security for its people. Our efforts in Afghanistan are

ultimately focused on helping to make the lives of Afghans better, including by preventing extremism from taking root in this country.”

Radionica u Litvaniji o pitanjima energetske bezbednosti



Program za mir i bezbednost (SPS) NATO-o podržaće radionicu o pitanjima energetske bezbednosti Saveta evro-atlantskog partnerstva (EAPC) 16. oktobra na litvanijskoj Akademiji nauka u Viljnusu. Pozdravni govor održaće viši savetnik predsednika Litvanije, Nerius Udrenas.

Gospodinu Udrenasu će se tom prilikom pridružiti predsednik Akademije nauka, Valdemaras Razumas, kao i zamenik pomoćnika generalnog sekretara NATO-a za strateške komunikacione službe, Majkl Stopford.

Kako je rečeno u objavi sa samita NATO-a u Strazburu i Kelu, „pitanja stabilnog i pouzdanog snabdevanja energijom, diversifikacija kanala, dobavljača i izvora energije, kao i mogućnost međusobnog povezivanja energetske mreže i dalje su od ključne važnosti. Danas objavljujemo našu kontinuiranu podršku naporima usmerenim ka unapređenju bezbednosti energetske infrastrukture.“

Radionica u Viljnusu okupiće značajne predavače i stručnjake za infrastrukturu iz zemalja članica NATO i partnerskih zemalja u cilju razmatranja energetske bezbednosti u pan-evropskim razmerama, sa naglaskom na region Baltika i istočne Evrope. Prezentacije će obuhvatati veliki broj tema, uključujući tu i:

- energetska bezbednost: upravljanje rizikom u dinamičnom pravnom i regulatornom okruženju;
- energetska bezbednost u Evropi: Ukrajina kao pouzdan partner Evrope u tranzitu prirodnog gasa i nafte;
- obezbeđivanje snabdevanja energijom za klimatizovane zgrade, šatore i vojne autobuse;
- perspektiva obezbeđivanja energije za Litvaniju posle zatvaranja nuklearne elektrane Ignalina.

Ova radionica deo je dvodnevnog događaja koji uključuje i sastanak komiteta SPS-a NATO-a 15. oktobra. Komitet SPS-a čine predstavnici zemalja članica NATO-a koji su nadležni za koordinaciju naučne saradnje vezane za bezbednost eksperata iz zemalja NATO-a, partnerskih i zemalja Mediteranskog dijaloga.

(15. oktobar 2009. godine – 16. oktobar 2009. godine)

Workshop in Lithuania examines energy security issues

The NATO Science for Peace and Security (SPS) Programme will sponsor a Euro-Atlantic Partnership Council (EAPC) workshop on energy security issues on 16 October at the Lithuanian Academy of Science in Vilnius. The Senior Adviser to the President of Lithuania, Nerius Udrenas, will give the opening address.

Mr Udrenas will be joined during the opening session by the President of the Academy of Science, Valdemaras Razumas, and NATO's Deputy Assistant Secretary General for Strategic Communication Services, Michael Stopford.

As the Strasbourg/Kehl NATO Summit Declaration noted, “The issues of a stable and reliable energy supply, diversification of routes, suppliers and energy sources, and the interconnectivity

of energy networks, remain of critical importance. Today we have declared our continuing support for efforts aimed at promoting energy infrastructure security”.

The Vilnius workshop will bring together key speakers and energy and infrastructure experts from NATO member and partner countries to expand upon energy security on a pan-European scale, with emphasis on the Baltic region and Eastern Europe. Presentations will cover a wide range of topics, including:

- Energy security: managing risk in a dynamic legal and regulatory environment
- European energy security: Ukraine as a reliable partner of Europe in natural gas and oil transit
- Security of energy supply for air conditioned buildings, tents and military buses
- A perspective on Lithuanian energy security following the closure of the Ignalina Nuclear Plant

The workshop is part of a two-day event encompassing a meeting of the NATO SPS Committee on 15 October. The SPS Committee comprises NATO country representatives who are responsible for coordinating security-related scientific collaboration among experts in NATO, Partner and Mediterranean Dialogue countries.

NATO i Maroko potpisali sporazum o operaciji Aktivni poduhvat

Kontra-admiral Muhamed Berada Gouzi, inspektor marokanske Kraljevske mornarice, kao predstavnik Generalštaba Kraljevskih oružanih snaga (EMG/FAR), i vice-admiral Mauricio Đeminjani, zapovednik operacije Aktivni poduhvat, danas su potpisali u Napulju u Italiji Taktički memorandum o razumevanju (TMOU) koji se odnosi na doprinos Maroka misiji NATO-a u borbi protiv terorizma, odnosno operaciji Aktivni poduhvat.



Ovo predstavlja važan korak napred u saradnji NATO-a i Maroka. Sporazum definiše načine učešća Maroka u toj operaciji i predviđa široku lepezu saradnje, od razmene informacija do doprinosa u smislu pomorskih i vazduhoplovnih sredstava.

„Saradnja sa partnerima i zemljama Mediteranskog dijaloga povećava delotvornost operacije Aktivni poduhvat i šalje snažnu i jedinstvenu poruku odvracanja svima koji mogu pomisliti da Sredozemno more koriste u terorističke svrhe. Prisustvo novih država povećava mogućnosti NATO-a u vezi sa prikupljanjem i deljenjem informacija, što je svima korisno, i smanjuje mogućnost terorista za kretanje po Sredozemnom moru,“ rekao je admiral Đeminjani.

Kraljevstvo Maroko i NATO zaključili su sporazum 2. juna 2008. sa ciljem poboljšanja saradnje NATO-a i Maroka protiv terorizma i radi razvijanja interoperabilnosti između NATO-a i vojnih snaga Maroka u operativnom kontekstu.

Misija operacije Aktivni poduhvat jeste sprovođenje pomorskih operacija sa ciljem odvracanja, odbrane, remećenja i zaštite od terorizma u Mediteranu. Tokom proteklih osam godina, ova operacija imala je kontakte sa više od 100.000 trgovačkih brodova – što je značajna mera odvracanja terorističkih aktivnosti u Sredozemnom moru. Predstavljala je takođe i važan katalizator saradnje sa zemljama koje nisu članice NATO-a i bolje informisanosti zemalja učesnica o pomorskom saobraćaju i mogućnostima razvoja taktika i procedura korišćenih u drugim operativnim aktivnostima, uključujući tu i borbu protiv gusara.

Ova operacija pokrenuta je 2001. godine, posle terorističkih napada protiv Sjedinjenih Država. Od tada se razvila u opsežnu operaciju borbe protiv terorizma zasnovanu na prikupljanju i analizi informacija o pomorskom saobraćaju i o osmatranju koje vrše pomorske i vazduhoplovne jedinice

NATO-a. Osmatranje vojnim sredstvima se, u nepravilnim intervalima, koncentriše na određena područja Mediterana u smislu „udarnih“ operacija, tokom kojih se sprovodi pregled većih razmera radi upućivanja na prisustvo takvih snaga i praćenja pomorskih aktivnosti, pri čemu postoji mogućnost i sprovođenja inspekcije na moru, tokom plovidbe.

Sa više od 100.000 trgovačkih brodova uspostavljen je kontakt tokom operacije Aktivnih poduhvat u periodu od skoro osam godina, a ukupno 159 brodova bilo je inspekcijski pregledano na moru. Dostignuća ove operacije kroz ciljane pomorske operacije veoma su impresivna i predstavljaju značajan element odvratanja od terorističkih aktivnosti u Sredozemnom moru. Analiza je pokazala da je ova operacija imala uticaja i da i dalje deluje u smislu odvratanja od terorističkih i srodnih aktivnosti u Mediteranu, a postoje i dodatne koristi u vezi sa otkrivanjem i prijavljivanjem nedozvoljenih aktivnosti na moru, čime se pruža pomoć odgovarajućim službama za sprovođenje zakona.

(22. oktobar 2009. godine)

NATO and Morocco sign agreement on Operation Active Endeavour

Rear Admiral Mohammed Berrada Gouzi, Inspector of the Moroccan Royal Navy, as the Royal Armed Forces/General Headquarters (EMG/FAR) representative, and Vice Admiral Maurizio Gemignani, Commander of Operation Active Endeavour signed today in Naples, Italy, a Tactical Memorandum of Understanding (TMOU) for a Moroccan contribution to NATO's anti-terrorism mission, Operation Active Endeavour.

This is an important step forward in NATO-Morocco cooperation. The agreement defines the modalities of Morocco's participation in the operation and envisages a wide spectrum of cooperation, from information exchange to contribution of naval and air assets.

“Cooperation with partners and Mediterranean Dialogue countries enhances the effectiveness of Operation Active Endeavour and sends a strong, cohesive, deterrent message to anybody who may conceive using the Mediterranean Sea for terrorist intent. The addition of new nations increases NATO's ability to gather and share information for mutual benefit and reduces the terrorist capability of manoeuvre in the Mediterranean Sea,” Admiral Gemignani said.

The Kingdom of Morocco and NATO concluded an Exchange of Letters on 2 June 2008 with the aim to enhance NATO-Morocco cooperation against terrorism and to develop interoperability between NATO and Morocco military forces in an operational context.

The mission of Operation Active Endeavour is to conduct maritime operations to help deter, defend, disrupt and protect against terrorism in the Mediterranean. Over the last eight years, OAE has interacted with more than 100,000 merchant ships - a significant deterrent to terrorist activity in the Mediterranean Sea. The Operation has also been an important catalyst for cooperation with non-NATO countries and has provided NATO and participating nations better awareness of maritime traffic and opportunities to develop tactics and procedures employed in other operational activities, including anti-piracy.

OAE was launched in 2001 following the terrorist attacks against the United States. It has since evolved into a comprehensive counter-terrorism operation that is based on the collection and analysis of information of the maritime traffic and on the surveillance conducted by NATO naval and air units. Surveillance by military assets is – at irregular intervals – concentrated into specific areas of the Mediterranean with ‘surge’ operations, during which a larger scale sweep is conducted to establish presence and monitor maritime activity, with the option of conducting at-sea inspections.

More than 100,000 merchant vessels have been contacted during Operation Active Endeavour in nearly eight years, and a total of 159 have been inspected at sea. OAE's achievements through targeted maritime operations are highly impressive and constitute a significant deterrent to terrorist activity in the Mediterranean Sea. Analysis has shown that the Operation has and continues to make a difference in deterring terrorism and related activities in the Mediterranean. It also has collateral benefits in detecting and reporting illicit activities on the high seas to assist appropriate law enforcement agencies.

Članice Alijanse potpisale Izjavu o nameri u vezi sa inicijativom za HIP helikoptere

Zamenik generalnog sekretara NATO-a, Klaudio Bizonjero, predsedavao je ceremonijom potpisivanja u okviru pratećih aktivnosti sastanka ministara odbrane NATO-a u Bratislavi. Ovom ceremonijom obeležena je Izjava o nameri devet članica NATO-a da daju doprinos multinacionalnoj helikopterskoj inicijativi koja treba da obezbedi NATO-u i njegovim operacijama dodatne kapacitete vazdušnog transporta putem multinacionalnog programa saradnje kojim upravlja Operativna grupa za HIP helikoptere.



Formirana februara 2009. godine i pod vođstvom Republike Češke, Operativna grupa za HIP helikoptere odgovorna je za razvoj multinacionalnog programa helikopterskog transporta da bi NATO mogao da pomogne onim zemljama koje nemaju resurse da same angažuju i upravljaju operacijom helikopterskog transporta. Ova multinacionalna inicijativa olakšaće angažovanje transportnih helikoptera na terenu od strane zemalja članica NATO-a i partnerskih zemalja kroz kolektivnu podršku drugih saveznika. Ova pomoć obuhvata obezbeđivanje operativne obuke pre angažovanja, komandne i kontrolne kapacitete, podršku iz baze ili finansijsku pomoć.

Izjavu o nameri danas su potpisale Češka Republika, Albanija, Mađarska, Norveška, Poljska, Slovačka, Španija, Turska i Ujedinjeno Kraljevstvo, što će obezbediti neophodna politička ovlašćenja da se počne sa ublažavanjem nedovoljnog korišćenja helikoptera, naročito u operacijama ISAF-a u Avganistanu.

Helikopteri su i dalje jedan od važnih uslova kada se radi o operacijama NATO-a, naročito u Avganistanu, uzimajući u obzir obim operacija ISAF-a i nepostojanje dobro razvijene drumske mreže za transport vojnika i opreme. Nekoliko zemalja koje upravljaju HIP helikopterima pokazale su spremnost da pošalju dodatne letelice, ali im je potrebna pomoć za angažovanje i upravljanje ovim važnim sredstvima.

Tokom proteklih osam meseci Operativna grupa za HIP helikoptere podstiče saveznike u okviru NATO-a da obezbede resurse i stručna znanja tako da bi one članice Alijanse, uključujući tu i Češku Republiku i Mađarsku, koje upravljaju transportnim helikopterima kao što su MI-8, MI 17 i MI-171, imale pomoć koja im je neophodna radi uspostavljanja multinacionalne operacije angažovanja helikoptera.

Dakle, članstvo u ovoj inicijativi nije ograničeno na vlasnike transportnih helikoptera, već je otvoreno za svaku zemlju koja je voljna da doprinese svojim iskustvom, znanjem i/ili kapacitetima. Ovi naponi deo su šire inicijative NATO-a u vezi sa helikopterima koja ima za cilj rešavanja problema nedostataka helikoptera u svim operacijama. Ovaj program takođe obuhvata i multinacionalnu inicijativu za helikoptere Ujedinjenog Kraljevstva i Francuske, koja podržava finansiranje aktivnosti vezanih za angažovanje helikoptera.

Postoji nada da će se druge članice Alijanse pridružiti ovom programu saradnje.

(23. oktobar 2009. godine)

Allies sign declaration of intent for HIP helicopter initiative

NATO Deputy Secretary General, Claudio Bisogniero, presided over a signing ceremony in the margins of the NATO Defence Ministers meeting in Bratislava. The ceremony marked a declaration of intent by nine NATO Allies to contribute to a multi-national helicopter initiative designed to provide NATO and its operations with additional airlift capability through a multi-national cooperative programme run by the HIP Helicopter Task Force.

Created in February 2009 and led by the Czech Republic, the HIP Helicopter Task Force is responsible for the development of a multi-national transport helicopter programme for NATO to help those countries that do not have the resources to deploy and run a transport helicopter operation on their own. This multi-national initiative will facilitate the in-theatre deployment of transport helicopters by NATO and Partner nations through the collective support of other Allies. Assistance ranges from the provision of operational pre-deployment training; command and control capabilities; base support or financial aid.

The Declaration of Intent was signed today by the Czech Republic, Albania, Hungary, Norway, Poland, Slovakia, Spain, Turkey and the UK. This will provide the necessary political mandate to start mitigating critical utility helicopter shortfalls, particularly in the conduct of ISAF operations in Afghanistan.

Helicopters remain a critical requirement for NATO operations, especially in Afghanistan given the scope of ISAF operations and the lack of a fully developed road system to transport troops and equipment. Several countries, which operate HIP helicopters, have been willing to send additional aircraft but needed assistance to deploy and operate these vital assets.

Over the past eight months the HIP Helicopter Task Force has been encouraging NATO Allies to provide resources and expertise so that those Allies, including the Czech Republic and Hungary, who operate transport Helicopters such as the MI-8, MI-17 and MI-171, would have the assistance necessary to set up a multi-national deployable operation.

Membership in this initiative is therefore not limited to transport helicopter owners but is open to any country willing to contribute with experience, know-how and/or capabilities. These efforts are part of a broader NATO Helicopter Initiative aimed at addressing helicopter shortfalls on all operations. This programme also includes a UK-French Multinational Helicopter Initiative (MHI), which supports the financing of helicopter deployment-related activities.

It is hoped that other Allies will join this cooperative programme.

Češka Republika i NATO

Czech Republic and NATO



<http://www.natoaktual.cz>

<http://www.jagello.org>

<http://www.army.cz>

Deveta godišnja manifestacija jedinstvenog bezbednosnog događaja – Dani NATO-a u Ostravi – privukla je 135 hiljada posetilaca



Aerodrom Ostrava-Mošnov bio je mesto dešavanja Devete godišnje manifestacije Dana NATO-a u Ostravi. To je najveća vazduhoplovno-vojno-bezbednosna priredba koja je privukla rekordan broj od 135.000 posetilaca, a održana je tokom vikenda 19. i 20. septembra.

Verovatno je glavna atrakcija bila najveća transportna letelica iz SAD, C-5 Galaxy, koju je javnost u centralnoj i istočnoj Evropi videla po prvi put, a posetioci su zapravo mogli i da uđu u njenu unutrašnjost. To je izazvalo veliko interesovanje i čekanje u dugim redovima.



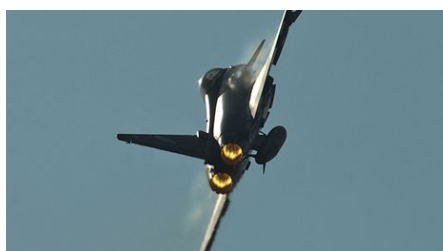
Jedna od najinteresantnijih tačaka aeromitinga bilo je prikazivanje najsofisticiranijeg evropskog lovca, aviona Eurofighter Typhoon F2 britanskog Kraljevskog vazduhoplovstva.

Istakle su se i oružane snage Češke, demonstracijom visinske aerobatike Gripena Jas-39 (češko vazduhoplovstvo) i simulacijom napada para lovaca L-159 na mete na zemlji, uz korišćenje pirotehnike.

Akcije su predstavile jedinice za spasavanje. Prikazano je prinudno zaustavljanje kola u bekstvu, koje su izveli češki i slovački carinici; napad na pratioce i čuvare tokom transporta zatvorenika; presretanje počinitelja pri prenošenju pošiljki droge, kao i akcija policijskih jedinica uz korišćenje vodenih topova.

Sofisticiranu tehnologiju predstavilo 12 zemalja

Dvanaest zemalja učestvovalo je u ovoj jedinstvenoj manifestaciji, uključujući tu i Češku Republiku, čime je ovogodišnji događaj imao najveće međunarodno učešće do sada. Pet zemalja učestvovalo je po prvi put – Belgija, Danska, Grčka, Italija i Rumunija. Tako je ova manifestacija postala najveća vazduhoplovno-vojno-bezbednosna predstava u centralnoj Evropi.



Jedna od glavnih tačaka uzbudljivog i bogatog programa bila je demonstracija lovca Eurofighter Typhoon F2 (britansko Kraljevsko vazduhoplovstvo). Ovo je bila njegova centralno-evropska premijera. Italijansko vazduhoplovstvo takođe je predstavilo ovaj avion, ali ga je samo izložilo.

Prošle godine je tim za prikazivanje aviona *Hawk* doleteo iz Britanije i izveo vazduhoplovnu demonstraciju, ali je loše vreme umanjilo njen efekat (crna boja aviona loše se videla naspram tmurnog neba). Ove godine posetioci su mogli bolje da vide demonstraciju ove letelice, jer je ovaj put bila u bojama zastave Ujedinjenog Kraljevstva.

Iz Francuske je došao lovac-presretač *Mirage 2000N*, koji može i da nosi nuklearno oružje. Osim ogromne letelice *Galaxy*, vazduhoplovstvo SAD poslalo je specijalni avion-cisternu *KC-135 Stratotanker* i legendarni lovac-presretač F-15E. Najinteresantniji događaji ove manifestacije bili su i demonstracija pilotiranja gripenima Jas-39 češkog vazduhoplovstva. Pilot Mihal Danjek, koji se nedavno vratio iz misije NATO-a u Baltiku, pokazao šta sve ova letelica može da uradi.

Osim gripena, posetioci su mogli da vide i subsonične mašine – L-159 *Alca* ili Mi-24/35 i helikoptere Mi-17/171Š. Helikopter W-3A prikazao je posetiocima gašenje požara.

Dani NATO-a u Ostravi nisu samo aeromiting. „Posebnu zahvalnost treba da uputimo i drugim prikazivanjima i demonstracijama od strane vojnih, spasilačkih, policijskih kao i specijalnih jedinica. Dani NATO-a postali su jedinstveni,“ rekao je Zbinjek Pavlačik, glavni organizator.

Dani NATO-a na zemlji ovog puta prvi put su obeleženi demonstracijom odbrane zatvorskih čuvara od napada na autobus za prevoz zatvorenika.



Slovački carinici i češka i poljska služba gorskog spasavanja takođe su učestvovali u Danima NATO-a u Ostravi.

Gospodin Zbinjek Pavlačik iz Asocijacije Jagelo 2000, glavni organizator ovog događaja, rekao je da je izvesno da će Dani NATO-a u Ostravi ostati nekomercijalna manifestacija na koju će ulaz biti besplatan. „Takva je osnovna zamisao, i mi nemamo nameru da je menjamo,“ rekao je gospodin Pavlačik.

Šta je još prikazano

Agusta A-109 (Belgija), *F-16BM* (Belgija), *An-26* (Češka), *Gripen Jas-39* (Češka), *L-39 Albatros* (Češka), *L-159 ALCA* (Češka), *L-410 Turbolet* (Češka), *Mi-17/171* (Češka), *Mi-24/35* (Češka), *W-3A SOKOL* (Češka), *AS-550 FEN-NEC* (Danska), *Mirage 2000N* (Francuska), *E-3A AWACS* (NATO), *Transall C-160* (Nemačka), *Tornado IDS* (Nemačka), *Eurofighter Typhoon F2* (Italija), *C-130 Hercules* (Rumunija), *Mirage 2000-5* (Grčka), *C-130K Hercules* (Velika Britanija), *Eurofighter Typhoon F2* (Velika Britanija), *Hawk TMk1* (Velika Britanija), *Tornado GR.4* (Velika Britanija), *C-5 Galaxy* (SAD), *KC-135 Stratotanker* (SAD), *F-15E* (SAD).

The Ninth Annual event of an unique security show NATO Days in Ostrava has attracted 135 thousand visitors.

Ostrava-Mošnov Airport saw the Ninth annual event of the NATO Days in Ostrava. It is the largest air-army-security show attracting a record number of 135 000 visitors and was held during the weekend of 19-20 September.

Probably the greatest attraction was the largest US transport aircraft C-5 Galaxy which the public in Central and Eastern Europe saw for the first time and the visitors could actually go inside it. This was very popular and resulted in large queues.

The highlight of the air show was a dynamic display from the most sophisticated European fighter aircraft, Eurofighter Typhoon F2 of the British Royal Air Force.

Also featured from the Czech Armed Forces was a demonstration of high aerobatics of Jas-39 Gripen (Czech Air Force) and the simulation of an attack by a pair of L-159 fighters on a ground target using pyrotechnics.

Action shows were presented by rescue units. The displays included a forced hold up of running cars performed by Czech and Slovak custom officers; an attack on a prison guard escort; the interception of culprits in transferring drug shipments and an action performed by disciplinary police units using water cannons.

12 countries displayed sophisticated technology

12 countries took part in the unique show including the Czech Republic. This made this year's event the largest international participation so far. Five countries – Belgium, Denmark, Greece, Italy and Romania were there for the first time. Thus this event has become the largest air-army-security show in Central Europe.

The main feature of the exciting packed programme was the air demonstration of the Eurofighter Typhoon F2 (British Royal Air Force). This was its Central European premiere. At the same time the Italian Air Force displayed it on a static display.

Last year the Hawk Display Team flew in from Britain and performed an air demo which was affected by bad weather (Its black colour not showing up in the dull skies). This year the visitors could better see the aircraft demonstration as it was painted in the colours of the Union Jack.

From France we had a Mirage 2000N fighter-interceptor which can also carry nuclear weapons. Besides the giant Galaxy aircraft the US Air Force dispatched the special tanker KC-135 Stratotanker and the legendary striker F-15E. The top show events included also piloting demonstrations of Jas-39 Gripen of the Czech Air Force. Pilot Michal Daněk, who had recently returned from a NATO mission to the Baltic, had shown what this aircraft is capable of doing.

As well as the Gripens aircraft, visitors could take a look at subsonic machines – L-159 Alca or Mi-24/35 and Mi-17/171Š helicopters. W-3A helicopter demonstrated to visitors how to put out fires.

NATO Days in Ostrava is not only an air show. “Special thanks also goes to other displays and demonstrations by military, rescue, police as well as special units. NATO Days has become unique”, stated Zbyněk Pavlačík, the chief organiser.

Another first for NATO Days on the ground was the prison guard demonstrating the defence of an escort bus under attack.

The Slovak customs officers and the Czech and Polish mountain rescue service also took part at the NATO Days in Ostrava.

Mr. Zbyněk Pavlačík from Jagello 2000 Association, who is the main organiser of the event, said that it remains the fact that NATO Days in Ostrava will remain a non-commercial event with free admittance. “It is the fundamental idea which we do not intend to change”, Mr. Pavlačík stated.

What else was on display

Agusta A-109 (Belgium), F-16BM (Belgium), An-26 (CR), Jas-39 Gripen (CR), L-39 Albatros (CR), L-159 ALCA (CR), L-410 Turbolet (CR), Mi-17/171 (CR), Mi-24/35 (CR), W-3A SOKOL (CR), AS-550 FEN-NEC (Denmark), Mirage 2000N (France), E-3A AWACS (NATO), Transall C-160 (Germany), Tornado IDS (Germany), Eurofighter Typhoon F2 (Italy), C-130 Hercules (Rumania), Mirage 2000-5 (Greece), C-130K Hercules (Great Britain), Eurofighter Typhoon F2 (Great Britain), Hawk TMk1 (Great Britain), Tornado GR.4 (Great Britain), C-5 Galaxy (USA), KC-135 Stratotanker (USA), F-15E (USA).

KFOR: Poklon za školu na Kosovu



Vojska Češke Republike pridružila se humanitarnoj akciji češkog Saveta za decu i omladinu i kompanije Ofis centrum kojom se prikuplja novac za kupovinu preko potrebne opreme za decu na Kosovu. Predstavници svih uključenih organizacija lično su prisustvovali primopredaji. Predstavnici češkog Saveta za decu (CRDM), kompanije Ofis centrum, tim za vezu i nadziranje i kontingent vojske Češke Republike (ACR) u KFOR-u lično su predali humanitarnu donaciju direktoru škole u Šajkovcu, malom selu na Kosovu.

Donacije su se odnosile na opremu koja treba da poboljša nastavu u tom mestu. Oprema je obuhvatala školske klupe, stolice, katedru i tablu, kao i nastavna sredstva kao što su vežbanke, olovke, bojice za svu decu, ali i jedan stoni kompjuter sa štampačem i dve sveske. Deca pohađaju školu u dve ili tri smene, te je stoga potrebno još opreme. Oprema koja je poklonjena ovoga puta podrazumeva potpunu opremljenost za jednu učionicu. Poklonjena je oprema u vrednosti od oko 130.000 čeških kruna. CRDM i kompanija Ofis centrum izjasnili su se o ovoj nameri još u junu ove godine na „Bambirijadi 2009“, što je manifestacija u koju je vojska Češke Republike već dugo uključena.



Menadžer projekta Bambirijade, gospođa Blanka Liškova, kratko je objasnila kako je došlo do ideje da se obezbedi pomoć za školu u Šajkovcu: „Češki Savet za decu i omladinu redovno u Češkoj Republici organizuje veliku kampanju za decu i roditelje, i upravo smo se tu odlučili da sa predstavnicima oružanih snaga organizujemo prikupljanje sredstava u humanitarne svrhe“.

Zamenik načelnika generalštaba vojske Republike Češke i direktor Združenog operativnog centra, general-major Jirži Halaška, koji je sada u poseti vojnicima 15. kontingenta Češke vojske, lično je predao opremu ovoj kosovskoj školi, u pratnji zapovednika kontingenta, pukovnika Jiržija Kivale.



Pošto je CRDM neprofitna organizacija, bilo je važno da se uspostavi partnerstvo kojim bi se ova akcija finansijski podržala. Taj partner bila je kompanija Ofis centrum. Njen direktor, gospodin Tomaš Liška, naglasio je da ga je ovaj projekat posebno impresionirao načinom izbora cilja.

Projekat je usmeren na prikupljanje novca za određeni cilj, a dobrobit može odmah da se vidi za decu kojoj je i bio namenjen da pomogne. Ovo je najefikasniji vid pomoći, jer je krajnji rezultat odmah vidljiv. U to su se uverili i članovi tima za vezu i nadziranje u okviru 15. kontingenta češke vojske tokom svoje posete.

Treba se nadati da će se slični projekti planirati i u budućnosti uz saradnju ovih organizacija.

KFOR: Gift to a Kosovo school

Army of the Czech Republic has joined the humanitarian action of the Czech Council of Children and Youth and of the Office-centrum company raising money and purchasing much needed equipment for children in Kosovo. A team of representatives from all organisations involved travelled to handover in person. Representatives from the Czech Council of Children (CRDM); the Office-centrum Co.; the Liaison and Monitoring Team and a contingent of the Army of the Czech Republic (ACR) in KFOR presented the humanitarian donation in person to the School Principal at Šajkovac - a small Kosovo village.

The donations were equipment to improve the teaching capability there. Equipment included school desks, seats, teacher's desk and blackboard, and further more teaching aids like exercise books, pencils, crayons for all schoolchildren as well as one desktop computer with printer and two notebooks. The children attend the school in two or three shifts, and therefore more equipment is still required. The equipment presented this time will bring one classroom up to full scale.

The donation of equipment equated to approximately CZK 130 000. The CRDM and the Office-centrum Co had stated their intent earlier in June of this year at the “Bambiriada 2009” presentation event in which the Army of the Czech Republic have been long involved.

Project Manager of Bambiriada – Ms. Blanka Lišková, briefly explained how the idea of providing aid to Sajkovac school came about: “The Czech Council of Children and Youth regularly organises in the Czech Republic a huge campaign for parents and children and it was there where we decided with the representatives of the armed forces to organise a humanitarian fund raising.”

The Deputy Chief of General Staff of ACR and Director of the Joint Operation Centre, Major General Jiří Halaška, who currently visits the troops of 15 Contingent of ACR, presented in person the equipment to the Kosovo School, accompanied by the Contingent commander Lt.Col. Jiří Kývala.

Since the CRDM is a non-profit organisation it was important to form a partnership that would support this action financially. That partner is the Office-centrum Co. Its director Mr. Tomáš Liška stressed that this project has impressed him especially by the way it is targeted.

It is aimed at raising money for a specific goal and the benefit could be seen for the actual children it was intended to help. This is the most effective aid as an end result can be seen. The benefit was seen by members of the liaison and monitoring team of 15 Contingent of ACR during their visit.

It is hoped that similar projects can be planned with cooperation from these organisations in the future.

Česi završili tri škole za hiljadu devojčica u Logaru u Avganistanu

Češki tim za provincijsku obnovu završio je gradnju tri škole za devojčice u avganistanskoj provinciji Logar, koje će primiti više od hiljadu učenica. Dve školske zgrade za oko 650 devojčica izgrađene su u selima Hasani Basri i Kudža Lagai u okrugu Čuši. Devojčice su ovde učile u improvizovanim prostorijama, u nekoliko sela u okolini; učionice su improvizovane u šatorima ili sobama bez prozora i grejanja. Ova investicija u vrednosti od 8 miliona čeških kruna najveća je u tom regionu do sada.



Treća škola završena je u selu Magul Čail na severu Logara i predata provincijskom ministarstvu prosvete. Zgrada je proširena novim aneksom sa učionicama, koji će, uz tradicionalni avganistanski sistem smena, prihvatiti više od 400 učenica. Nekoliko stotina metara dalje nalazi se i škola za dečake, koja ja sagrađena zahvaljujući češkom timu.

Prema gospodinu Filipu Moravecu iz civilnog dela tima za obnovu, podrška koja se daje u cilju poboljšanja obrazovanja jedan je od glavnih prioriteta. Razvojna strategija ovih projekata usredsrediće se prvenstveno na popravke sadašnjih školskih zgrada, naime na lokacije gde ima dovoljan broj nastavnika i dece.

„Međutim, Čuši je bio izuzetak. Dogovoreno je sa provincijskom vladom, kao i sa lokalnom zajednicom, da devojčice koje su učile u džamijama i privatnim kućama treba da imaju sopstvenu školu“, rekao je gospodin Mihal Navratil, građevinski inženjer i učesnik u ovom projektu.

Pre ovih projekata Česi su već bili izgradili, popravili ili proširili devet škola i nastavili da rade na još tri škole. Po završetku svih ovih projekata te školske zgrade primaće preko 11 hiljada dece. Zahvaljujući češkim projektima, kapaciteti još dve škole povećaće se za 32 nove učionice tokom sledećeg meseca. Dok se jedna od njih nalazi u samom centru provincije, rekonstrukcija druge odvijaće se u visokim planinama udaljenog okruga Azra, istočno od Logara.



Obrazovanje u Avganistanu bio je u velikoj meri pogođeno i sovjetskom okupacijom i vladom talibanskog pokreta. Sredinom devedesetih godina prošlog veka broj škola koje su radile bio je samo 650. Religiozni radikali bili su potpuno zabranili devojčicama da idu u školu, a obrazovanje dečaka odvijalo se isključivo u religioznim institucijama.

Šta je PRT ?

Češki tim za provincijsku obnovu (PRT) radi u provinciji Logar u okviru misije NATO-a od marta 2008. godine. Njegov civilni deo čini deset civila stručnjaka, a vojni deo čini 260 čeških vojnika. Osim podrške obrazovnom sistemu, prioriteti PRT-a obuhvataju i pomoć u poljoprivredi, obnavljanje izvora vode, zdravstvenu zaštitu, gradnju infrastrukture i širenje kapaciteta avganistanskih policijskih snaga.

Czechs completed three schools for a thousand girls in Loghar, Afghanistan

The Czech Provincial Reconstruction Team completed the construction of three girl's schools for more than a thousand pupils in the Afghan province of Loghar. Two school buildings for roughly 650 girls were built in Hasani Basri and Kudža Laghai villages in Chushi District. These girls were studying in improvised rooms in several villages in the surrounding area in improvised classrooms in tents or in rooms without windows and heating. The investment to the value of CZK 8 million is the biggest one in the region ever.

The third school was completed and handed over to the Provincial Ministry of Education at Maghul Chail village in northern Loghar. This building was expanded by a new 8-grade classroom annex, which will use the traditional Afghan system of shifts for more than 400 schoolgirls. Several hundred meters away there was also a school built for schoolboys thanks to the Czech team.

According to Mr. Filip Moravec from the civilian part of the reconstruction team the support provided in order to enhance education is one of the main priorities. The development strategy of these projects will focus primarily on repairs of current school buildings, namely in locations where there are sufficient numbers of teachers and children.

“However Chushi was an exception. It was agreed with the provincial government as well as local community that girls who used to study in mosques and private houses, should have their own school”, Mr. Michal Navrátil construction engineer and project participant stated.

Prior to these projects Czechs have already built up, repaired or expanded nine schools and continued to work on additional three schools. On completion of all these projects the schools should serve over 11 thousand children. Thanks to Czech projects the capacity of two more schools will increase by 32 new classrooms in the coming month. While one of them is located right in the centre of the province, reconstruction of the second one shall take place at a high mountain environment of remote Azra district, east of Loghar.

Education in Afghanistan has been dramatically affected by both Soviet occupation and the toppled Taliban movement government. Until the mid-nineties the number of schools in operation was only 650. At the rise of religious radicals the school attendance of girls was completely banned and the education of boys was taking place exclusively in religious institutions.

What is PRT ?

The Provincial Czech Reconstruction Team (PRT) operates in Loghar province under the NATO mission heading since March 2008. Its civilian part comprises ten civilian experts while the military part consists of 260 Czech soldiers. Besides the support provided to the education system, PRT priorities also include agriculture help, renewal of water sources, healthcare, infrastructure construction and expansion of the capacity of Afghan police force.

Česi kupuju vozila Iveko zajedno sa Slovacima

Češka i slovačka vojska zajedno će izvršiti nabavku 130 lakih oklopnih vozila Iveko. Devedeset vozila namenjeno je češkim snagama, pri čemu je vrednost nabavke dve milijarde kruna.



Ovaj zajednički poduhvat ima dve glavne prednosti. Zajednička kupovina podrazumeva nižu cenu, a i bolju interoperabilnost čeških i slovačkih jedinica u zajedničkim operacijama, jer se koristi ista oprema.

„Ovaj projekat zasnovan je na principu „sve za vojnike“, što znači da se kupuje samo ono što je neophodno za vojnike u međunarodnim misijama, da se zaštite njihovi životi u rizičnim područjima,“ rekao je vicepremier i ministar odbrane,

Martin Bartak.

Laka oklopna vozila trenutno su najtraženija kategorija vojne opreme. U svim zemljama članicama NATO-a postoji velika potražnja za njima. Kada ih neka zemlja naručuje u manjim količinama, kao što je slučaj sa Češkom ili Slovačkom, onda koštaju više.

Češkoj vojsci sada treba 90 vozila, a slovačkoj 40 vozila. Vojni eksperti obe zemlje složili su se da je tip vozila koji najviše odgovara potrebama oružanih snaga obe zemlje vozilo Iveko M65E 19VM 4x4.

Češki vojnici trenutno koriste 19 ovakvih vozila, uglavnom u misiji u Avganistanu. Prema mišljenju ministarstva, saradnja Češke Republike i Slovačke je poslovno najbolji potez. Ovo je prvi put da ove dve zemlje udružuju svoje napore od kada su postale nezavisne države.

Češki deo projekta podrazumeva programe kompenzacije u visini 100% porudžbine, od čega će 20% biti u obliku direktne kompenzacije sa namenskim porudžbinama za domaću odbrambenu industriju. Sa češke strane Preduzeće za vojne popravke i održavanje u Novi Jičinu biće glavni partner dobavljača.

Czechs will buy Iveco vehicles together with Slovaks

The Czech and Slovak army will jointly procure 130 light armoured IVECO vehicles. 90 vehicles will be for the Czech forces at a cost of CZK two billion.

There are two main advantages of this joint project. Buying in bulk leads to lower purchasing and enhanced interoperability of Czech and Slovak units in joint operations by using the same equipment.

“This project is based on the principle ‘everything for soldiers’. It means that only those things are purchased that are necessary for soldiers in international missions to protect their lives in risky areas”, said the Vice-Prime Minister and Minister of Defence Martin Barták.

Light armoured vehicles are currently the most required category of military equipment. There is a high demand for them in all NATO countries. When a country is ordering them in smaller quantities, as is the case of the Czech Republic or Slovak Republic, then they cost more.

Currently the Czech Army needs 90 vehicles, the Slovak needs 40 vehicles. Military experts of both countries have agreed that the most suitable type for the needs of both armed forces is the IVECO M65E 19VM 4x4 vehicle.

Currently the Czech soldiers use 19 of these vehicles, primarily in the mission in Afghanistan. According to the ministry, it makes best business sense for the cooperation between the Czech Republic and Slovakia. This is the first time that the two countries have combined their efforts since the rise of the two independent states.

The Czech part of the project includes offset programmes for 100% of their order, out of this 20% would be in the form of direct offsets earmarked for orders for the domestic defence industry.

On the Czech side the Vojenský opravárenský podnik /Military Repair & Maintenance Enterprise/ in Nový Jičín will be the supplier's prime partner.

Ovu brošuru, uz saglasnost Odeljenja za javnu diplomatiju NATO-a, izdaje Ambasada Češke Republike u Beogradu koja će tokom 2009/2010. biti Contact Point NATO-a za Srbiju. Cilj ove brošure je da produbi znanje o NATO savezu i da informacije o Savezu učini dostupnijim zainteresovanoj javnosti u Srbiji. Osim toga, ova brošura predstavlja aktivnosti i manifestacije koje organizuje Ambasada Češke Republike u svojstvu NATO Contact Point-a. Ukoliko nije drugačije naznačeno, informacije sadržane u ovoj brošuri potiču sa vebsajta NATO-a, www.nato.int, www.natoaktual.cz, www.army.cz

"This newsletter is issued, in agreement with NATO's Public Diplomacy Division, by the Embassy of the Czech Republic in Belgrade acting as NATO Contact Point in Serbia for 2009-2010. It aims to enhance knowledge about NATO and at making information about the Alliance better accessible to interested audiences in Serbia. In addition, it features activities and events organised by the Embassy of the Czech Republic in its capacity as NATO Contact Point. Unless marked otherwise, information provided in this newsletter has been taken from the NATO website at www.nato.int, www.natoaktual.cz, www.army.cz"